

Gemeinde Sexten Comune di Sesto

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE



GEMEINDEVERORDNUNG FÜR DIE VERLEIHUNG VON EHRUNGEN

REGOLAMENTO COMUNALE PER IL CONFERIMENTO DI ONORIFICENZE

Genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 18 vom 22.05.2014
Approvato con deliberazione consiliare n. 18 del 22/05/2014

INHALTSVERZEICHNIS**INDICE**

Artikel articolo	Beschreibung	Descrizione	Seite pagina
1	Gegenstand	Oggetto	3
2	Zielsetzung der Ehrungen	Finalità delle onorificenze	3
3	Arten der Ehrungen	Tipi di onorificenze	3
4	Ehrenbürgerschaft	Cittadinanza onoraria	4
5	Ehrenzeichen	Distintivo d'onore	4
6	Dankesurkunde	Attestato di riconoscimento	4
7	Teilnahme an öffentlichen Feierlichkeiten	Partecipazione alle cerimonie pubbliche	4
8	Verleihungen	Conferimento	5
9	Vorschlagsrecht	Diritto di proposta	5
10	Buch der Ehrungen	Libro delle onorificenze	5
11	Ablehnung und Aberkennung	Rigetto e revoca	6
12	Inkrafttreten	Entrata in vigore	6

GEMEINDE SEXTEN

GEMEINDEVERORDNUNG FÜR DIE VERLEIHUNG VON EHRUNGEN

Artikel 1

Gegenstand

1. Mit dieser Verordnung regelt die Gemeinde die Einführung und Verleihung von Ehrungen im Rahmen der Ausübung ihrer autonomen Befugnisse gemäß den Grundsätzen der Gemeindegliederung und den Bestimmungen der Gemeindeordnung.

Artikel 2

Zielsetzungen der Ehrungen

1. Die Ehrungen der Gemeinde haben als Zielsetzung die öffentliche Anerkennung und die Aufwertung besonderer Verdienste, die von Personen, die in der Gemeinde geboren oder ansässig sind, und ausnahmsweise von Personen, die nicht der Gemeinde angehören, im politischen, religiösen, wissenschaftlichen, kulturellen, sozialen, wirtschaftlichen oder sportlichen Gebiet, im Vereinswesen oder im Umweltschutz erworben wurden. Diese Personen haben auf jeden Fall einen wertvollen Beitrag für die Gemeinschaft geleistet oder zum guten Ruf der Gemeinde beigetragen.
2. Die Ehrungen der Gemeinde sollen die Werte der Demokratie und des persönlichen Einsatzes für das Gemeinwohl besser bewusst machen und auch als Ansporn für die Jugendlichen dienen, eine Tätigkeit in den Bereichen laut Absatz 1 aufzunehmen.

Artikel 3

Arten der Ehrungen

1. Es werden folgende Ehrungen der Gemeinde eingeführt:
 - a) die Ehrenbürgerschaft;
 - b) das Ehrenzeichen;
 - c) die Dankesurkunde.

COMUNE DI SESTO

REGOLAMENTO COMUNALE PER IL CONFERIMENTO DI ONORIFICENZE

Articolo 1

Oggetto

1. Con il presente regolamento il Comune, nell'esercizio dei suoi poteri di autonomia, in conformità ai principi del proprio statuto e nel rispetto delle norme sull'ordinamento dei comuni, disciplina l'istituzione ed il conferimento di onorificenze.

Articolo 2

Finalità delle onorificenze

1. Le onorificenze comunali hanno come fine il pubblico riconoscimento e la valorizzazione di particolari meriti acquisiti da persone nate o residenti nel Comune ed eccezionalmente da persone non appartenenti al Comune, in campo politico, religioso, scientifico, culturale, sociale, economico, sportivo, associativo o per la tutela dell'ambiente. Queste persone hanno comunque giovato alla collettività e dato lustro al nome del Comune.
2. Le onorificenze comunali sono volte a rendere consapevoli dei valori della democrazia e dell'impegno personale per il benessere collettivo e vogliono anche essere di stimolo per i giovani a rendersi attivi nei campi elencati nel comma 1.

Articolo 3

Tipi di onorificenze

1. Sono istituite le seguenti onorificenze comunali:
 - a) la cittadinanza onoraria del Comune;
 - b) il distintivo d'onore del Comune;
 - c) l'attestato di riconoscenza del Comune.

Artikel 4
Ehrenbürgerschaft

1. Die Ehrenbürgerschaft stellt die höchste Ehrung dar, die die Gemeinde an Personen verleihen kann, die sich Verdienste von außerordentlicher Tragweite um die Gemeinde und ihre Bürger erworben haben.
2. Als äußeres Zeichen der Verleihung der Ehrenbürgerschaft wird der geehrten Person eine Urkunde mit einem Ehrenzeichen überreicht.

Artikel 5
Ehrenzeichen

1. Das Ehrenzeichen der Gemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich durch ihren besonderen Einsatz auf politischem, religiösem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, wirtschaftlichem oder sportlichem Gebiet, im Vereinswesen oder im Umweltschutz um die Gemeinde verdient gemacht haben oder sich auf diesen Gebieten einen großen Ruf erworben haben.
2. Der geehrten Person wird eine Urkunde mit einem Ehrenzeichen überreicht, welches von Fall zu Fall vom Gemeindeausschuss ausgewählt wird.

Artikel 6
Dankesurkunde

1. Die Dankesurkunde kann an jene Personen verliehen werden, welche in der Gemeinde mindestens 15-jährige ehrenamtliche Dienste und verdienstvollen Einsatz im Interesse des Allgemeinwohls geleistet haben.

Artikel 7
Teilnahme an öffentlichen Feierlichkeiten

1. Die Ehrenbürger werden zu öffentlichen Feierlichkeiten der Gemeinde eingeladen.

Articolo 4
Cittadinanza onoraria

1. La cittadinanza onoraria rappresenta l'onorificenza più alta che il Comune può conferire a persone che si sono distinte per meriti straordinari nei confronti del Comune e dei suoi cittadini.
2. Alla persona onorata viene consegnato un attestato con un distintivo d'onore come segno visibile del conferimento della cittadinanza onoraria.

Articolo 5
Distintivo d'onore

1. Il distintivo d'onore del Comune può essere conferito a persone che grazie al loro impegno in campo politico, religioso, scientifico, culturale, sociale, economico, sportivo, associativo o per la tutela dell'ambiente si sono rese benemerite verso il Comune o hanno acquisito grande fama in detti campi.
2. Alla persona onorata viene conferito un attestato con il distintivo d'onore scelto da caso a caso dalla Giunta comunale.

Articolo 6
Attestato di riconoscenza

1. L'attestato di riconoscenza può essere conferito alle persone che hanno prestato per almeno 15 anni servizi in carica onorifica e servizio meritevole nell'interesse del bene comune.

Articolo 7
Partecipazione alle cerimonie pubbliche

1. I cittadini onorari sono invitati a partecipare alle cerimonie pubbliche del Comune.

Artikel 8

Verleihung

1. Die Verleihung der Ehrungen nimmt der Bürgermeister durch Überreichung einer Urkunde und der entsprechenden Insignien in feierlichem Rahmen vor.
2. Im Sinne des Artikels 12 Absatz 1 Buchstabe c) der Gemeindegatsung erfolgt die Verleihung der Ehrung aufgrund eines Beschlusses des Gemeinderates, der mit der Mehrheit von zwei Dritteln der zugewiesenen Mitglieder in geheimer Sitzung gefasst wird.
3. Das Verfahren zur Verleihung von Ehrungen findet in der Regel einmal in jeder Amtsperiode statt.
4. Die verschiedenen Ehrungen können in der Folge an die gleiche Person verliehen werden.
5. Die Ehrenbürgerschaft und das Ehrenzeichen können nur zu Lebzeiten verliehen werden.

Artikel 9

Vorschlagsrecht

1. Vorschläge für Ehrungen können dem Bürgermeister von allen Verbänden, Vereinen und Organisationen in der Gemeinde sowie von den Mitgliedern des Gemeinderates und des Gemeindeausschusses vorgelegt werden. Sie müssen schriftlich vorgebracht werden und mit einem Lebenslauf und einem Bericht versehen sein, der die Verdienste der vorgeschlagenen Person erläutert. Über die eingebrachten Vorschläge entscheidet der Gemeinderat im Sinne des Artikels 8.

Artikel 10

Buch der Ehrungen

1. Im Buch der Ehrungen der Gemeinde werden die Namen der geehrten Personen, der Grund für die Ehrung sowie das Datum der Verleihung festgehalten.

Articolo 8

Conferimento

1. Le onorificenze vengono conferite dal Sindaco del Comune mediante la consegna di un attestato e delle relative insegne nell'ambito di una cerimonia solenne.
2. Ai sensi dell'articolo 12, comma 1, lettera c), dello Statuto comunale il conferimento dell'onorificenza avviene in base a una delibera del Consiglio comunale, approvata a maggioranza dei due terzi dei componenti assegnati in seduta non pubblica.
3. In ogni legislatura, di regola, la procedura di conferimento delle onorificenze avviene una sola volta.
4. Le varie onorificenze possono essere conferite successivamente alla stessa persona.
5. La cittadinanza onoraria del Comune e il distintivo d'onore possono essere conferite solo a persone in vita.

Articolo 9

Diritto di proposta

1. Le proposte per le onorificenze possono essere presentate al Sindaco da parte di tutte le associazioni ed organizzazioni presenti nel Comune nonché da parte dei componenti del Consiglio e della Giunta comunale. Le proposte devono essere formulate per iscritto, allegando il curriculum e una relazione che illustri i meriti della persona proposta. Sulle proposte presentate decide il Consiglio comunale ai sensi dell'articolo 8.

Articolo 10

Libro delle onorificenze

1. Nel libro delle onorificenze del Comune vengono iscritti i nomi delle persone onorificate, il motivo dell'onorificenza e la data del conferimento.

Artikel 11

Ablehnung und Aberkennung

1. Wird ein laut Art. 9 eingebrachter Vorschlag durch den Gemeinderat abgelehnt, kann derselbe Vorschlag erst wieder in der nächsten Legislaturperiode und jedenfalls nach Ablauf von 3 Jahren eingebracht werden.
2. Die Aberkennung einer verliehenen Ehrung kann nur aus besonders schwerwiegenden Gründen durch den Gemeinderat erfolgen.

Artikel 12

Inkrafttreten

1. Die vorliegende Verordnung tritt ab dem Tag in Kraft, an dem der Genehmigungsbeschluss vollstreckbar wird.

Articolo 11

Rigetto e revoca

1. In caso di rigetto di una proposta presentata ai sensi dell'art. 9 da parte del Consiglio comunale la stessa può essere ripresentata nella prossima legislatura e comunque decorsi 3 anni.
2. Il Consiglio comunale può revocare la concessione dell'onorificenza soltanto per motivi di particolare gravità.

Articolo 12

Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore alla data in cui la deliberazione di approvazione diviene esecutiva.